



SHU-DU  
CULTURE & TOURISM  
蜀都文旅



## 望丛天府文化产业园总体策划及核心区 概念方案设计国际咨询

INTERNATIONAL CONSULTATION ON THE OVERALL PLANNING OF WANGCONG TIANFU CULTURAL  
INDUSTRY PARK AND CONCEPTUAL SCHEME DESIGN OF THE CORE AREA

Solicitation document

# 征集文件

征集人：成都蜀都文化旅游投资发展有限公司  
Solicitor: Chengdu Culture & Tourism Development Group L.L.C

代理机构：四川华通建设工程造价管理有限责任公司  
Agent: Sichuan Huatong Cost Management of Construction Co., LTD.

2019年5月  
May, 2019



九天开出一成都  
千脉万流源望丛

## 一、项目说明

### 1.1 项目名称:

望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计国际咨询

### 1.2 项目地点:

中国四川省成都市郫都区

### 1.3 项目规模:

项目总面积约为 8916.35 亩。东至何公路；南至成灌高速；西至太清路；北至红杨路、梨园路、郫花路、金家巷（其中：中心区约 2.68 平方公里）。该片区可通过成灌高速、成都第二绕城高速、地铁 6 号线等与其他区域进行联系。项目核心区（约 0.37 平方公里），位于望丛中路和中信大道之间，包括了 117 亩望丛祠提升改造 +350 亩望丛祠文化公园 +91 亩可食地景区域。

### 1.4 咨询目的

望丛天府文化产业园是郫都区实现“打造世界文创名城、全面体现新发展理念的城市中心城区”这一目标的重要载体。开展本次策划和概念方案设计，旨在依托古蜀文化，放眼国际化现代都市发展方向，深入阐述“三城三都”和“公园城市”内涵，彰显蜀风雅韵、中国气派、别样精彩，使本策划项目成为古蜀文化与现代文明交相辉映，业态多样、形态典雅、文态丰润、

## I. Project Description

### 1.1 Project name:

International Consultation on the Overall Planning and Core Area Conceptual Scheme Design of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park

### 1.2 Project location:

Pidu District, Chengdu City, Sichuan Province, China.

### 1.3 Project scale:

With a total area of about 8916.35 mu, the project stretches to Hegong Road in the east; Chengdu-Dujiangyan Highway in the south; Taiqing Road in the west; and Hongyang Road, Liyuan Road, Pihua Road and Jinjia Alley in the north (amongst which, the central area is about 2.68 square kilometers). This area can be connected with other areas through Chengdu-Dujiangyan Highway, Chengdu 2nd Beltway and Metro line 6. The core area of this project (about 0.37 square kilometers) is located between Wangcong Middle Road and Zhongxin Avenue, including 117 mu area of Wangcong Temple upgrading and renovation+350 mu of Wangcong Temple Cultural Park+91 mu area of edible landscaping.

### 1.4 Consulting purpose

Wangcong Tianfu Cultural Industry Park is a key carrier for the district to create a "world-renowned cultural and creative city and a central urban area of the park city that embodies the new development concept in an all-round way. Aiming to look into the future direction of an international modern metropolis on the basis of ancient Shu culture, expound the connotation of "three cities and three capitals" and "park city", manifest the style of Sichuan, the vigor of China and the distinctive charm, this planning and conceptual scheme design aims to build a culture &

生态充沛，宜文宜旅宜商宜业宜居的文博功能区和城市新区。通过公开征集的方式，邀请国际及国内顶级的咨询设计机构，高标准、高质量完成望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计。

### 1.5 咨询内容

咨询活动分为方案编制（望丛天府文化产业园总体策划（其中：中心区为策划的重点）和核心区概念方案设计）和后续优化设计两部分内容。

#### 1.5.1 方案编制部分

**1.5.1.1 总体策划：**根据《望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计任务书》要求，按照全球视野、国家立场、郫都表达，采用 TOD 的建设模式和功能区的建设理念，挖掘以望丛文化为核心的古蜀文化渊源、发展脉络、价值理念、内在联系，诠释古蜀文化蕴藏的中华文化核心思想、传统美德和人文精神，高标准展示古蜀文化的独特魅力，推动文创与商业、文创与科技、文创与旅游、文创与生态等跨界融合发展。提出望丛天府文化产业园的项目定位、产业发展策划、总体空间布局、交通组织策划、生态要求、重要节点策划（含中心区、TOD 及望丛路南延线等三个重要节点）等。

museum functional zone and a new urban area imbued with ancient Shu culture and modern civilization with diverse business modes, elegant forms, enriched culture, abundant ecosystem suitable for culture, tourism, business, entrepreneurship and residence. Through public solicitation, top international and domestic consulting design institutions will be invited to complete the master plan of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park and the conceptual scheme design of its core area at a high standard and of high quality.

### 1.5 Consulting content

The consultation is divided into two parts: the scheme preparation (the overall planning of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park (with the central area as the planning focus) and the conceptual scheme design of the core area) and the subsequent optimization design.

#### 1.5.1 Scheme preparation

**1.5.1.1 Overall planning:** According to the requirement of Brief on the Overall Planning and Core Area Conceptual Scheme Design of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park and the global vision, nation standard and Piddu expression, in terms of construction concept of TOD construction mode and a functional zone, the Scheme analyzes the tradition of ancient Shu culture cored upon Wangcong culture, its development course, values and inherent correlations, interprets the core ideas, traditional virtues and humanistic spirit of Chinese culture, showcases the unique charm of Ancient Shu culture at a high

standard, drives the collaborative and integrated development between cultural & creative industries and commerce, science & technology, tourism and ecology as well as propose the project positioning, industrial development planning, overall spatial layout, traffic organization planning, ecological requirements and crucial node planning (including three crucial nodes of the central area, TOD and south extension line of Wangcong Road) of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park.

**1.5.1.2 概念方案设计：**根据《望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计任务书》要求，建设以望丛文化为核心，文博展示、寻根祭祖、望丛赛歌、旅游观光、美食休闲等主要功能于一体的综合性城市文化公园，设计内容包括但不限于用地及功能布局、空间组织、景观特色与建筑形态、经济技术指标及投资估算等。

**1.5.1.2 Conceptual scheme design:** According to the requirements of Brief on the Overall Planning and Core Area Conceptual Scheme Design of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park, we will build a comprehensive urban cultural park cored upon Wangcong culture with integration of main functions such as culture & museum exhibition, root-seeking and ancestor worship, singing contest of Wangcong Temple, tourism and sightseeing, food& leisure. The design content includes, but is not limited to, land use and functional layout, spatial organization, landscape features and architectural forms, economic and technical indicators and investment estimation.

### 1.5.2 后期优化设计部分

中选咨询设计机构须按照专家及征集人的意见对中选方案总体策划和概念方案设计进行优化调整，并提供后续咨询服务（1年）。

### 1.5.2 Subsequent optimization design

The selected consulting and design institution shall optimize and adjust the overall planning and conceptual scheme design in the selected scheme according to the opinions of experts and the solicitor, and provide follow-up consulting services (for 1 year).

## 二、咨询依据

2.1 《望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计任务书》

2.2 征集人提供的相关材料

2.3 中华人民共和国和四川省、成都市现行的有关法律法规、规章和规范性文件的规定

## II. Consultation evidence

2.1 Brief on Overall Planning and Core Area Conceptual Scheme Design of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park

2.2 Relevant materials provided by the solicitor

2.3 Current laws and regulations, provisions and normative documents of People's Republic of China, Sichuan Province and Chengdu City

## 三、咨询规则

本次咨询工作分为二个阶段进行：第一阶段 - 公开报名及遴选入围；第二阶段 - 方案编制及评审。

### 3.1 第一阶段：公开报名及遴选入围

#### 3.1.1 报名要求

3.1.1.1 本次咨询采用国际公开报名的方

## III. Consultation rules

The consultation is divided into two phases: Phase 1 — Open application and selection; Phase 2 — Scheme preparation and review.

### 3.1 Phase 1 — Open application and selection

#### 3.1.1. Application Requirements

3.1.1.1 The international open application

式。申请人须满足以下条件：

(1) 设计机构：国外机构须在其所在国家或地区具有合法营业及设计许可；国内机构须为独立法人且具有建筑行业（建筑工程）设计甲级及以上资质（港、澳、台地区机构须在其所在地具有合法营业及设计许可）。

(2) 产业策划机构：国外机构须在其所在国家或地区具有合法营业许可；国内机构须为独立法人且在国内具有合法营业许可（港、澳、台地区机构须在其所在地具有合法营业许可）。

#### 3.1.1.2 参与方式

(1) 国内、外设计机构可独立参与，也可联合产业策划机构参与。国内、外设计机构独立参与的，创作团队中须具有产业策划能力的人员；

method is adopted in this solicitation and applicants must meet the following requirements:

(1) Designing institutions: Foreign institutions must hold legal business licenses and design licenses in their own countries or regions; Chinese institutions must be independent legal entities with Grade A and above qualification in the construction industry (architectural engineering) (institutions from Hong Kong, Macao and Taiwan must possess legal business licenses and design licenses in their regions).

(2) Industrial planning institutions: Foreign institutions must hold legal business licenses in their own countries or regions; Chinese institutions must be independent legal entities with legal business licenses in China (institutions from Hong Kong, Macao and Taiwan must possess legal business licenses in their own regions)

#### 3.1.1.2 Participation modes

(1) Both Chinese and foreign design institutions may participate independently or in conjunction with industrial planning institutions. If the first mode is chosen, their creativity team must include members with capability of industrial planning;

(2) 产业策划机构不允许独立参与；

(3) 允许联合体报名，联合体成员不得超过 3 家且联合体各方不得再以自身名义单独或作为其他联合体成员参与报名；

3.1.1.3 团队要求：根据本项目的特点，拟投入团队须包含但不限于建筑、景观、产业策划领域专业人员。参与本次咨询的主创设计师需具有类似项目的主持设计经验，且须直接参与本次国际咨询征集活动（包括但不限于中期汇报及评审会）和后期服务全过程。

3.1.1.4 业绩：近 5 年（2014 年 1 月 1 日以来）具有至少 1 个建筑设计和产业策划（或运营策划）类似业绩。

(2) Industrial planning institutions are not allowed to participate independently;

(3) Consortium application is allowed yet there shall be no more than 3 consortium members. Parties of the consortium may no longer participate in the application in their own name or as members of other consortiums;

3.1.1.3 Team requirements: According to the characteristics of this project, the proposed team shall include but not limited to professionals in the fields of architecture, landscape and industrial planning. The chief designers involved in this consultation need to be experienced in presiding design of similar projects, and must participate in this international consultation solicitation directly (including but not limited to the interim report and review meeting) as well as the whole service process subsequently.

3.1.1.4 Performance: At least 1 architectural design and industrial planning (or operation planning) or other similar performances in the past 5 years (since January 1st, 2014).

### 3.1.2 报名资料的组成

- 1) 报名表;
- 2) 公司简介;
- 3) 有效的营业执照(或商业登记证明)复印件;
- 4) 企业资质证明文件(如有);
- 5) 申请人近5年((2014年1月1日以来)类似项目证明文件,并提供以下证明材料:
  - A、中标(选)通知书或设计合同(含项目名称、项目概况等内容页及签字盖章页)的复印件(如获得优秀奖等可附相关证书);
  - B、设计作品的相关照片(完工项目)或效果图(在建项目)。
  - C、其他可以证明的资料
- 6) 本项目主创设计师及设计团队情况介绍,需提供:主创设计师及设计团队人员简介、个人职业资质证明文件;

### 3.1.2 The contents of application materials

- 1) The application forms
- 2) Company overview;
- 3) Copies of valid business license (or business registration certificate);
- 4) Enterprise qualifications (if any);
- 5) Proof of similar projects performed by the applicant in the recent five years (from January 1, 2014) and the following proof materials:
  - A. Copies of bid-winning (selection) notification or design contract (including content pages such as project name, project overview, etc. and the signed and sealed pages) (Relevant certificates may be attached if it is a winning institution);
  - B. Relevant photos of design works (completed projects) or effect picture (on-going projects)
  - C. Other proofs.
- 6) Introduction to chief designer and design team should be provided: overview to chief designer and design team mem-

- 7) 获奖情况一览表(如有时);
  - 8) 授权委托书及委托代理人身份证明(身份证或所在国合法身份证明材料)(如需);
  - 9) 以联合体名义报名的应提交所有联合体成员单位共同签署的“联合体协议书”,并明确牵头的主体单位(正本,加盖公章);
  - 10) 其他申请人认为有必要提供的材料。
- ☆申请人如为联合体,成员单位需分别提供上述资料、统一填写报名表;以上所有资料均需加盖单位公章或签字。

- bers and personal professional qualifications;
- 7) A list of awards (if any)
  - 8) Letter of authorization and ID of entrusted agent (ID or lawful identification proof of the country, if any)
  - 9) Those who apply in the form of consortium shall submit a "Consortium Agreement" jointly signed by all of the consortium members and clarify the leading main institution (original affixed with original seal);
  - 10) Materials deemed necessary by other applicants.
- ☆Should the applicant is a consortium, its member shall provide the above-mentioned materials respectively and fill in the application form in a unified way; and all of the above-mentioned materials shall be affixed with the official seal or signed.

### 3.1.3 报名资料的递交

报名资料的递交可采用以下两种方式:  
方式 1: 报名机构应在报名截止时间前,将填写后的报名表、应征资料等报名资料纸质文件邮寄或送达至以下地址: 四川省成都市

### 3.1.3 Application materials can be submitted

Application materials can be submitted in the following two ways:  
Method 1: Submit the completed application forms, application materials and other paper documents to the following address

高新区吉泰路 666 号福年广场 T1 栋二十七层,接收人:李先生,电话:18040389811( 邮寄或送达的资料以送达征集人时间为准,在截止时间以后收到的文件将被拒绝)。报名资料双面打印,装订成册,文本 A4 尺寸,提交 5 份(须加盖公章,如为联合体,则联合体成员单位均须加盖公章或签字);

方式 2: 报名机构应在报名截止时间前,将填写后的报名表、应征资料等报名资料签章后以 PDF 形式发送至指定邮箱:schuatong@foxmail.com, PDF 文件应按照 A4 尺寸制作。

报名咨询设计机构应主动联系确认报名资料送达情况,报名咨询设计机构自行承担报名资料寄送(含通过电子邮件传送)过程发生的意外事件导致的报名资料未及时送达的风险。

before the deadline of application: 27F, Building T1, Fu'nian Square, No.666 Jitai Road, High-tech Zone, Chengdu, Sichuan, China. Recipient: Mr. Li, Tel: 18040389811 (the delivery time of mailed or delivered materials is subject to the actual delivery time to the solicitor, and documents received after the deadline will be rejected). Application materials shall be printed on both sides and bound in a volume, with the text in A4 size. 5 copies shall be submitted (the official seal must be affixed. As for consortiums, such materials must be affixed with the official seal or signed by the member units).

Method 2: Submit the completed application forms, application materials and other documents to the designated email address in PDF format of A4 size: schuatong@foxmail.com prior to the application deadline.

The consulting and design institutions who apply shall take the initiative to contact relevant person to confirm the delivery of application materials, and they shall bear the risk that the application materials are not delivered in time due to any incidents occurred during the process of sending the application materials (including sending by e-mail).

### 3.1.4 遴选入围标准

### 3.1.4 Selection review standards

遴选评审内容 Review contents	评审标准 Review standards
<p style="text-align: center;"><b>业绩</b> Performance</p>	<p>近 5 年 ( 2014 年 1 月 1 日以来 ) 具有以下类似业绩将优先考虑 : In the past 5 years (since January 1, 2014), institutions with the following similar performances will be given priority:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 具有丰富的境内外风景园林规划设计、旅游规划、产业策划实践经验和案例 ;</li> <li>1. Rich practical experience and cases of landscape architecture planning &amp; design, tourism planning and industrial planning at home and abroad;</li> <li>2. 具有大型项目设计、公共景观及环境营造经验 ;</li> <li>2. Experience in large-scale project design, public landscape and environment construction;</li> <li>3. 有文物保护区项目实践经验和成功案例。</li> <li>3. Practical experience and successful cases of cultural relics preservation projects.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>主创设计师 业绩和经验</b> Chief designer's performance and experience</p>	<p>主创设计师主持过以下类似项目的将优先考虑 : Chief designers who once undertook the following similar projects will be given priority:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 具有丰富的境内外风景园林规划设计、旅游规划、产业策划实践经验和案例 ;</li> <li>1. Rich practical experience and cases of landscape architecture planning &amp; design, tourism planning and industrial planning at home and abroad;</li> </ol>

<b>遴选评审内容</b> Review contents	<b>评审标准</b> Review standards
<b>主创设计师</b> <b>业绩和经验</b> Chief designer's performance and experience	2. 具有大型项目设计、公共景观及环境营造经验； 2. Experience in large-scale project design, public landscape and environment construction; 3. 具有丰富的文物保护区项目实践经验和成功案例。 3. Rich practical experience and successful cases of cultural relics preservation projects.
<b>团队构成</b> Team composition	团队构成将综合考虑以下因素： The following factors will be taken into account for team composition: 1. 拟投入团队须包含但不限于建筑、景观、产业策划领域专业人员； 1. The proposed team shall include, but is not limited to, professionals in the fields of architecture, landscape, and industrial planning; 2. 团队分工应明确、合理。 2. The team division shall be clear and reasonable.
<b>公司声誉</b> Corporate reputation	获得国际设计奖项的规模类似的项目经验 Experience in similar projects with international design awards and similar scale

### 3.1.5 遴选入围细则

征集人依法组建遴选评审委员会，评审委员会由 5 名或 7 名熟悉行业设计水平的行业代表组成。评审委员会由评审主席主持评审工作，评审主席通过全体成员推举产生，在评审中与其他成员有同等表决权。

评审委员会在审阅报名资料后，结合报名机构的行业声誉、业绩、获奖、拟投入项目的团队、资质及有关设计许可等资料将进行综合评审，然后进入独立投票环节，投票采用记名投票，按票数多少、逐轮淘汰的办法，从合格的报名机构中评选出 5 家入围机构及 5 家备选机构（须排序）。如 5 家入围机构中有机构退出，则由备选机构依序替补。

### 3.1.6 遴选结果

3.1.6.1 最终审核通过的 5 家入围机构应按时提交《保密承诺函》及《参与确认函》。

3.1.6.2 若递交《参与确认函》的入围机构因非不可抗力因素中途退出或最终放弃参

### 3.1.5 Selection details of finalists

The solicitor shall form a selection jury consisting of 5 or 7 industry representatives familiar with the industry design level according to law. The review work of the jury shall be presided over by the chairman, who will be elected by all jurors and shares the same voting right as other jurors.

After reading and checking application materials, the jury shall perform a comprehensive review in combination with applicants' industry reputation, performance, awards, proposed team, qualifications and relevant design licenses, and then step into the section of independent voting, where 5 finalists and 5 alternatives (listed in sequence) will be selected from qualified applicants by means of open ballot and round-by-round elimination according to the number of votes. Any of 5 finalists who withdraws will be replaced by the alternative institutions in sequence.

### 3.1.6 Selection results

3.1.6.1 The five finalists approved by the final review shall submit the Confidential Undertaking Commitment and the Participation Confirmation Letter on time.

3.1.6.2 If any finalist who has submitted the Participation Confirmation Letter withdraws or eventually gives up participation

与，征集人有权在今后拒绝该机构参与其主办的任何项目。

3.1.6.3 不接受入围机构以外的机构参加（依序替补进入第二阶段的备选机构除外）。

## 3.2 第二阶段：方案编制及评审阶段

最终审核通过的 5 家入围机构按照《望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计任务书》要求提交成果文件。评审委员会将对提交的所有成果文件进行评审。

### 3.2.1 评审委员会

征集人依法组建评审委员会，评审委员会由建筑、规划、风景园林、文创、运营管理等领域的专家组成，人数为 7 人或 9 人。

评审委员会由评审主席主持评审工作，评审主席通过评审委员会全体成员推举产生，评审主席在评审中与其他成员有同等表决权。评审过程中发现的问题和产生的纠纷，由评审委员会讨论并由评审主席裁决。

due to non-force majeure factors, the solicitor has the right to refuse the institution to participate in any project organized by the former in the future.

3.1.6.3 Institutions other than the finalists are not accepted for participation (apart from the alternatives that enter into Phase II in sequence).

## 3.2 Phase II: Scheme preparation and review.

The five finalists that pass the final review shall submit their deliverables in accordance with the Brief on Overall Planning and Core Area Conceptual Scheme Design of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park. The jury will review all deliverables submitted.

### 3.2.1 Jury

The solicitor shall form a jury composed of 7 or 9 experts in the fields of architecture, planning, landscape architecture, cultural creation and operation management according to law.

The review work of the jury shall be presided over by the chairman, who will be elected by all jurors and shares the same voting right as other jurors in the review. Problems identified during the review and disputes arising from the review shall be discussed by the jury and decided by the chairman.

### 3.2.2 评审方式

本次采用明标的方式进行评审，即入围机构进行现场汇报（须由入围机构的主创设计师汇报方案并回答评委的疑问，具体汇报细节要求届时将统一通知）。评审委员会采用逐轮淘汰的记名投票法，充分讨论后进行独立投票，逐轮投票最终选出不排序的 3 名优胜方案。

### 3.2.3 评审流程

#### (1) 初步评审

初步评审主要对入围机构的成果文件的时效性、完整性等进行评审，未通过初步评审的成果文件将不能进入下一步详细评审，征集人将拒绝支付未通过初步评审的入围机构设计补偿费，初步评审内容如下：

A、成果文件必须满足征集文件的基本要求，内容表达必须做到完整，达到本次咨询工作深度及要求。

### 3.2.2 Review method

This time, the review will be carried out by means of open bidding, that is, on-site presentation by finalists (schemes shall be presented and questions of the jury shall be answered by finalists' chief designers, and the detailed presentation requirements will be uniformly notified at the scheduled time). The jury will perform open ballot, eliminate round by round and carry out independent voting after full discussion. Three winning schemes without ranking will be selected after round-by-round voting.

### 3.2.3 Review process

#### (1) Preliminary review

Mainly timeliness and completeness of the finalists' deliverables will be reviewed in the preliminary review. The deliverables that fail to pass the preliminary review cannot enter into the next detailed review. The solicitor will refuse to pay the compensation fee for the design of finalists who fail to pass the preliminary review. The content of preliminary review is as follows:

A. The deliverables must meet the basic requirements of solicitation documents, and the content description must be complete to meet the depth and requirements of this consultation.



B、成果文件正本必须经咨询设计机构或联合体各方签章方为有效。

C、每家入围机构只允许提交 1 个设计方案，且所有成果文件必须按时一次交齐。所有成果文件须在规定截止时间前送至征集人指定地点（具体地点将另行通知）。

D、所有成果文件如若被 2/3 及以上评审委员会成员认为，成果文件非原创、已经发表或经 2/3 及以上评审委员会成员认为与其他同类作品雷同的，将被视为无效。无效成果文件由咨询设计机构在收到通知后的 7 日内取回，征集人不予支付设计补偿费，逾期未取的无效成果文件作报废处理。

#### (2) 方案阐述

按 5 家入围机构的抽签顺序进行方案阐述，评审委员会结合入围机构的成果文件进行综合比较与评审。

#### (3) 投票表决

评审委员会采用逐轮淘汰的投票表决方式，每轮得票最多的方案将被淘汰，通过多轮淘

B. The original of deliverables shall be valid only after being signed and sealed by the consulting and design institutions or all parties of the consortium.

C. Each finalist is only allowed to submit one design scheme, and all deliverables must be submitted on time and sent to the location designated by the solicitor before the specified deadline (the specific location will be notified separately).

D. All deliverables, if considered non-original, published or similar to other works of the same type by 2/3 jurors or more, will be deemed invalid. The invalid deliverables shall be retrieved by the consulting and design institutions within 7 days after receiving notice. The solicitor will not pay the design compensation fee, and the invalid deliverables that have not been retrieved within the time limit will be scrapped.

#### (2) Scheme presentation

Schemes shall be presented in the order decided by lot drawing, and the jury will perform comprehensive comparison and review in combination with the finalists' deliverables.

#### (3) Voting

The jury will adopt a voting method of round-by-round elimination. The scheme

汰，最终评选出 3 名优胜方案（不排序）。

### 3.3 中选结果

征集人将 3 名优胜方案报行政主管部门确定中选咨询设计机构，承担后续总体策划方案和概念设计方案优化工作。

with the most amounts votes per round will be eliminated. Until 3 prize winners are finally selected.

### 3.3 Selection results

The solicitor will report the 3 winning schemes to the competent administrative department to determine the selected consulting and design institution, who will undertake the subsequent overall planning and conceptual design scheme optimization.

## 四、日程安排

## IV. Schedule

时间 Time		事项 Contents
第一阶段 公开报名及 遴选入围阶段 Phase I Open application and selection of finalists	2019年5月21日 May 21, 2019	发布正式公告及接受报名 Issue official announcement and accept application
	2019年6月14日 June 14, 2019	报名资料提交截止 Deadline for submission of application materials
	2019年6月18日 June 18, 2019	遴选评审会 Selection review meeting
	2019年6月19日 June 19, 2019	通知入围结果 Announce the list of finalists

时间 Time		事项 Contents
<b>第二阶段 方案编制 及评审阶段</b>  <b>Phase II - Scheme preparation and review</b>	2019年6月27日 June 27, 2019	接收《保密承诺函》及《参与确认函》扫描件) Receive the Confidential Undertaking Commitment and Participation Con- firmation Letter (scanning copy)
	2019年6月27日 June 27, 2019	踏勘及现场答疑会、参加公园论坛(如有时) Site visits, on-site Q&A sessions, and participation in park forums (if any)
	2019年8月9日 August 9, 2019	中期汇报 Mid-term presentation
	2019年9月27日 September 27, 2019	入围机构递交成果文件(提交地址届时通 知), 抽取汇报顺序 The finalists will submit deliverables (the address will be notified at the scheduled time) and draw the presen- tation order
	2019年9月28日 September 27, 2019	方案评审会 Scheme review meeting

☆所有时间均以北京时间为准, 征集人保留调整日程安排的权利。

☆ All time is subject to Beijing time, and the solicitor reserves the right to adjust the schedule.

## 五、相关费用

### 5.1 设计补偿费

提交了合格成果文件的入围机构, 每家都将分别获得设计补偿费人民币 80 万元。提交的成果文件不合格的入围机构无费用补偿。

### 5.2 优胜奖金和优化设计费(即咨询服务合同费用)

方案评审委员会在 5 家入围机构中评选出 3 名优胜奖, 由行政主管部门在获得优胜奖的 3 家机构中选择 1 名作为最终中选咨询设计机构, 承担后续优化设计工作, 后续优化设计费(即咨询服务合同费用)为人民币 240 万元; 未中选的两家优胜奖获奖咨询设计机构每家将分别获得优胜奖金人民币 50 万元。

### 5.3 费用支付

本次咨询活动所涉及的设计补偿费、优胜奖金及咨询服务费均为税前(含税)金额, 并按人民币进行支付。咨询设计机构应提供中国境内完税发票; 如为境外机构且无法提供中国境内完税发票, 则相应税费在总价内扣除。设计补偿费及优胜奖金在中选结果确认后开始办理支付手续。中选咨询设计机构的

## V. Relevant Fees

### 5.1 Design compensation fee

Each finalist who submits qualified deliverables will receive a design compensation fee of 800,000 yuan. There is no compensation fee for finalists who fail to submit qualified deliverables.

### 5.2 Winning bonus and optimization design fee (namely, consulting service contract fee)

The scheme jury will select 3 prize winners out of the 5 finalists, and the competent administrative department will select the final winner to undertake the subsequent optimization design out of the 3 prize winners, and subsequent optimization design fee (namely, the consulting service contract fee) is 2.4 million yuan; each of the two prize winners that have not been selected will receive a winning bonus of 500,000 yuan.

### 5.3 Payment

The design compensation fee, winning bonus and consulting service fee involved in this consultation are all pre-tax (including tax) amounts and will be paid in RMB. The consulting and design institutions shall provide tax invoices in China; for overseas institutions that cannot provide tax invoices in China, the corresponding

优化设计费的支付方式由咨询服务合同另行约定。

## 5.4 其他

咨询设计机构参加本次咨询活动的所有费用(含差旅住宿费)均自行承担,且自行负责在本次踏勘现场中可能发生的人员伤亡和财产损失。

成果文件包括总体策划和核心区概念性方案设计成果,具体要求详见《望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计任务书》

# 六、成果文件要求

## 6.1 成果文件内容要求:(包括但不限于以下内容)

成果文件包括总体策划和核心区概念性方案设计成果,具体要求详见《望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计任务书》

taxes will be deducted from the total price. The design compensation fee and the winning bonus will be paid after the confirmation of selection results. The payment method for the optimization design fee of the selected consulting and design institution shall be separately agreed by the consulting service contract.

## 5.4 Others

The consulting and design institutions shall bear all expenses (including travel and accommodation expenses) for participating in this consultation and be responsible for the potential casualties and property losses during this site visit.

Deliverables include the overall planning and core area conceptual scheme design. For specific requirements, please refer to Brief on Overall Planning of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park and Core Area Conceptual Scheme Design.

# VI. Requirements of deliverables

## 6.1 Contents of the deliverables: (Including, but not limited to, the following)

Deliverables include the overall planning and core area conceptual scheme design. For specific requirements, please refer to

Brief on Overall Planning of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park and Core Area Conceptual Scheme Design.

## 6.2 Specification requirements

All deliverables submitted by consulting design institutions shall meet the following requirements:

(1) The number of review panels is 8 (only 8 panels will be accepted) with the specification of A1 (594mm 841mm); the drawing board shall be attached with a description of sequence or serial numbers.

(2) 15 sets of overall planning reports. The text shall be bound according to A3 sheet specification, and A3 text can be attached with related A2 or A1 drawings, which also can be bound into a separate volume (paper type and color shall be decided by bidders themselves)

(3) 15 sets of the core area conceptual scheme design text shall be bound according to A3 coated paper specification. Related A2 or A1 drawings can be attached (drawing paper type shall be determined by bidders themselves)

(4) 2 electronic outcome files (in a memory stick).

(5) Multimedia report files (PPT and other common video formats of Windows

## 6.2 规格要求

所有咨询设计机构提交的成果文件规格必须满足以下要求:

(1) 评审展板数量为 8 张(只接收 8 张展板),规格为 A1 (594mm×841mm);图板请附有排列顺序的说明或序号。

(2) 总体策划报告 15 套。文本规格为 A3 图幅装订, A3 文本内可附 A2 或 A1 相关图纸,或将相关图纸单独成册亦可(纸质类型及颜色自理)。

(3) 核心区概念性方案设计文本 15 套,规格为 A3 铜版纸装订,内可附 A2 或 A1 相关图纸(附图纸质类型自理)。

(4) 成果的电子文件 2 份(U 盘)。

(5) 多媒体汇报文件(PPT 及其它

Windows 系统常用视频格式)。汇报时间宜控制在 25 分钟以内，汇报中应含项目相关的三维动画展示视频。

(6) 为增强环保意识、减少纸张浪费，成果文件应双面打印，避免过量成果和过度包装。

## 七、后续优化设计服务及合同要点

7.1 确认中选咨询设计机构 60 日历天内，征集人将与中选咨询设计机构签订后续优化设计的咨询服务合同。如中选咨询设计机构放弃签约或经查实存在影响评选结果的违法情形，无法与征集人达成合约的，该咨询设计机构将被征集人列入黑名单，征集人的后续项目将不再接受该咨询设计机构的申请；同时征集人保留与其他获得优胜奖的机构进行合同谈判、确定中选咨询设计机构的权利。

7.2 如征集人认为此次评选出的 3 名优胜方案均不能达到征集人的要求，则征集人有权

system). Report duration should be within 25 minutes, and 3D animated videos relevant to the project should be included in the report.

(6) In order to raise environmental protection awareness and reduce paper waste, the deliverables should be printed on both sides to avoid excessive deliverables and packaging.

## VII. Subsequent Optimization Design Services and Key Points of Contract

7.1 Within 60 calendar days upon confirmation of the final winner, the solicitor will sign a subsequent consulting service contract for optimization design with the final winner. If the final winner waives the contract or has illegal circumstances affecting the selection results after investigation and verification and cannot conclude a tract with the solicitor, it will be blacklisted by the solicitor, and the solicitor's subsequent projects will no longer accept its application; meanwhile, the solicitor will reserve the right to carry out contract negotiation with other price winners and determine the new final winner.

7.2 If the solicitor considers that none of the 3 winning schemes selected can meet

不选择中选方案，本次咨询活动可到此结束。

### 7.3 征集人拟签订合同的主要内容如下：

#### 7.3.1 咨询服务内容

(1) 对中选总体策划进行梳理和优化，将专家评审意见纳入修改当中。

(2) 对中选概念设计方案进行优化，将专家评审意见纳入修改当中。

(3) 配合征集人对该项目的政府汇报及对外宣传工作。

(4) 提供后期咨询服务(1年)。

#### 7.3.2 合同费用

咨询服务内容总费用为人民币 240 万元(含税)，征集人应按照双方约定的支付进度及汇率予以支付。

咨询服务费用已包含差旅费、住宿、打印、效果图、电话、传真、快递及复印费用等费用。征集人要求的超出服务范围和项目计划以外

its requirements, the solicitor has the right not to choose the winning scheme. This consultation can be terminated here.

### 7.3 The contract to be signed by the solicitor mainly concludes the following contents:

#### 7.3.1 Consulting service contents

(1) Sort out and optimize the selected overall planning, and incorporate the experts' review opinions into the revision.

(2) Optimize the selected conceptual design scheme and incorporate the experts' review opinions into the revision.

(3) Cooperate with the solicitor upon the government report and publicity of this project.

(4) Provide later-phase consulting services (for 1 year).

#### 7.3.2 Cost of Contract

The total cost of the consulting services is 2.4 million yuan (including tax), and the solicitor shall pay according to the payment schedule and exchange rate agreed by both parties.

The consulting service fees include expenses of travel, accommodation, printing, renderings, phone, fax, express and copying. The fees requested by the solicitor

的费用应由征集人提前与中选咨询设计机构协商。

#### 7.4 诉讼

征集人和中选咨询设计机构之间因本合同产生的争议，或与本合同的有效性、可执行性等有关的任何争议，提交征集人所在地人民法院诉讼解决。

#### 7.5 其他

7.5.1 中选咨询设计机构应维持本项目团队的稳定，向征集人提交参与本项目的团队人员名单，如由于中选咨询设计机构的原因须调整团队人员的，中选咨询设计机构应提前7个工作日以书面形式通知征集人，在取得征集人认可后方可进行调换。

7.5.2 中选咨询设计机构无权擅自将本合同转包他人（未经征集人同意，擅自变更设计团队负责人和主要咨询设计人员的，构成转包），否则征集人有权提前终止合同，要求中选咨询设计机构返还征集人已支付的费用，并要求中选咨询设计机构赔偿征集人的经济损失。

beyond the service scope and the project plan shall be negotiated in advance with the selected final winner.

#### 7.4 Litigation

Any dispute between the solicitor and the final winner arising out of or in connection with this contract or the validity or enforceability of this contract shall be settled through litigation in the local people's court close to the solicitor.

#### 7.5 Others

7.5.1 The final winner shall maintain the stability of the project team and submit the list of team members participating in the project to the solicitor. If the final winner needs to replace any team member due to its reason, it shall notify the solicitor in writing 7 working days in advance and may make such replacement only upon approval of the solicitor.

7.5.2 The final winner has no right to subcontract this contract to others without authorization (changing the design team leader and the main consultant or designer without consent of the solicitor will constitute a subcontract); otherwise, the solicitor shall be entitled to terminate the contract ahead of schedule and require the final winner to refund the costs paid by it and compensate for its economic losses.

7.5.3 中选咨询设计机构应保证其向征集人提交的成果（包括阶段性和最终性成果）不侵犯第三人的合法权益。征集人因使用中选咨询设计机构提交的成果被第三人指控侵权、提出异议或主张权利的，中选咨询设计机构应当全面负责自行解决，若确因中选咨询设计机构侵犯第三人的合法权益而导致征集人损失的，中选咨询设计机构应当赔偿给征集人和第三人造成的全部损失。

7.5.4 中选咨询设计机构应按国家技术规范、标准、规程、《望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计任务书》及征集人提出的设计要求，进行优化设计，按合同规定和征集人要求的进度提交质量合格且满足征集人和相关主管部门要求的设计资料，并对其完整性、正确性负责。

7.5.5 中选咨询设计机构未按征集人规定的时间提交优化成果的，征集人不予支付相应的咨询服务费。

7.5.3 The final winner shall guarantee that the deliverables (including the staged and final deliverables) submitted to the solicitor will not infringe upon legitimate rights and interests of third parties. The final winner shall be fully responsible for solving the infringement alleged, objection raised or right claimed by any third party resulting from the solicitor's use of the deliverables submitted by the final winner and shall compensate for all losses caused to the solicitor and the third party if losses are caused to the solicitor due to the final winner's infringement of legitimate rights and interests of the third party.

7.5.4 The final winner shall optimize design according to China's technical specifications, standards, procedures, Brief on Overall Planning of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park and Core Area Conceptual Scheme Design and design requirements put forward by the solicitor, submit qualified design materials that meet requirements of the solicitor and relevant competent departments according to the process specified in this contract and required by the solicitor, and be responsible for their completeness and correctness thereof.

7.5.5 The solicitor won't pay corresponding consulting service fees to the final winner who fails to submit the optimization deliverables according to the time

7.5.6 中选咨询设计机构提交的优化设计文件达不到征集人要求，未通过征集人审核需要重新修改的，费用由中选咨询设计机构自负。

## 八、知识产权

8.1 由征集人提供的资料、软件、成果文件及过程性文件和相关其他物品，其所有权（包括知识产权）等合法权益归征集人。未经征集人书面同意，咨询设计机构不得擅自使用或交由任何第三方使用前述资料、软件和其他物品，否则，咨询设计机构应承担由此产生的所有责任并赔偿征集人因此遭受的所有损失。

8.2 咨询设计机构保证提交给征集人的策划设计图纸、相关文件、资料、方案等项目成果（包括中期和最终成果）以及实现该成果所使用的必要方法不侵犯征集人和任何第三方的合法权益（包括但不限于专利权、商标、著作权、服务标记、商业秘密、公民的肖像权等），否则，咨询设计机构应承担由此产

specified by it.

7.5.6 If the optimization design documents submitted by the final winner fail to meet the solicitor's requirements, fail to pass the solicitor's review and need to be revised again, the fees shall be borne by the final winner itself.

## VIII. Intellectual Property

8.1 The legitimate rights and interests such as the proprietary rights (including intellectual property rights) of the materials, software, deliverables and procedural documents and other related items provided by the solicitor belong to the solicitor. Without the written consent of the solicitor, the consulting and design institutions shall not use or submit the aforementioned materials, software and other articles to any third party. Otherwise, the consulting and design institutions shall bear all the liabilities arising therefrom and compensate the solicitor for all losses incurred thereby.

8.2 The consulting and design institutions shall guarantee that the planning and design drawings, related documents, materials, schemes and other project deliverables (including the interim and final deliverables) submitted to the solicitor and the necessary methods used to achieve the deliverables do not infringe the lawful

生的所有责任并赔偿征集人因此遭受的所有损失。

8.3 所有参加本咨询活动的成果文件署名权归咨询设计机构所有，但所有成果文件在评审后不退回咨询设计机构。征集人及咨询设计机构均不得将设计方案用于本项目以外的任何项目。

8.4 中选方案的版权：待合同金额支付完成后，中选咨询设计机构设计方案的版权及相关知识产权归征集人所有。中选咨询设计机构享有设计方案的署名权。

8.5 征集人有权在评审结束公布评审成果后，通过传播媒介、专业杂志、书刊或其他形式无偿使用所有成果文件进行评价、展示、宣传咨询成果。

rights and interests (including but not limited to patents, trademarks, copyrights, service marks, trade secrets, citizens' right to portrait, etc.) of the solicitor and any third party. Otherwise, the consulting and design institutions shall bear all the liabilities arising therefrom and compensate the solicitor for all losses incurred thereby.

8.3 The right of authorship in all the deliverables of this consultation belongs to the consulting and design institutions, but all deliverables will not be returned to the consulting and design institutions after review. Neither the solicitor nor the consulting and design institutions shall use the design scheme for any project other than this project.

8.4 Copyright of the selected scheme: After the payment of the contract amount is completed, the copyright and related intellectual property rights to the design scheme of the selected consulting and design institutions are owned by the solicitor. The selected consulting and design institutions have the right of signature to the design scheme.

8.5 The solicitor shall be entitled to use all design results free of charge, and announce the review results after the end of the review and may evaluate, display and promote the consultation results via media, professional journals, books or others.

## 九、保密原则

9.1 公开发布信息后，直到授予中选咨询设计机构合同为止，凡属于对征集文件的审查、澄清、评价和比较的有关资料以及各阶段入围机构的推荐情况、与评审有关的其他任何情况均应严格保密；任何有关的信息和资料均不得向咨询设计机构或上述工作无关的人员泄露。

9.1 公开发布信息后，直到授予中选咨询设计机构合同为止，凡属于对征集文件的审查、澄清、评价和比较的有关资料以及各阶段入围机构的推荐情况、与评审有关的其他任何情况均应严格保密；任何有关的信息和资料均不得向咨询设计机构或上述工作无关的人员泄露。

9.2 组织机构、评审专家等相关人员在收到咨询设计机构提交的成果文件后，应做好相应的保密工作。评审活动结束前任何人员或机构未经征集人或行政主管部门许可，都不得

## IX. Confidentiality Principle

9.1 After the public release of the information, until the award of the selected consulting and design institution contract, the relevant information pertaining to the review, clarification, evaluation and comparison of the solicitation document, the recommendations of the finalists at each phase, as well as any other circumstances related to the review shall be kept strictly confidential; any relevant information or materials shall not be disclosed to the consulting and design institutions or persons unrelated to the above work.

9.1 After the public release of the information, until the award of the selected consulting and design institution contract, the relevant information pertaining to the review, clarification, evaluation and comparison of the solicitation document, the recommendations of the finalists at each phase, as well as any other circumstances related to the review shall be kept strictly confidential; any relevant information or materials shall not be disclosed to the consulting and design institutions or persons unrelated to the above work.

9.2 After receiving the deliverables submitted by the consulting and design institutions, related personnel of organizing institutions and review experts shall ensure the corresponding confidential work. Any

不得以任何方式披露、公开或展示成果文件，否则将追究其相关法律责任。

## 十、争议解决

本咨询活动相关文件、合同履行中若发生争议，双方应友好协商解决；协商不成时，提交征集人所在地人民法院诉讼解决。本项目的履行及争议解决适用中华人民共和国法律（港、澳、台地区除外）。

## 十一、语言及计量单位

### 11.1 语言

与此次咨询活动有关的所有往来通知、函件和咨询成果文件均使用中英文对照，如中英文描述不一致，则以中文描述为准。

personnel or organization shall not disclose, make public or display the deliverables by any means without the permission of the solicitor or the competent administrative departments before the end of the review activities. Otherwise the relevant legal responsibilities shall be investigated.

## X. Dispute Resolution

In the event of any dispute arising in the relevant documents of the consultation and the performance of the contract, the two parties shall settle the dispute through friendly negotiation; if the negotiation fails, it shall be submitted to the people's court at the place where the solicitor is located for resolution. The implementation of this project and the resolution of disputes shall be governed by the laws of the People's Republic of China (except Hong Kong, Macao and Taiwan).

## XI. Language and Unit of Measurement

### 11.1 Language

All notices, correspondence and consulting deliverables related to this consultation are in Chinese-English format. In the event of any inconsistency between the Chinese and English descriptions, the Chinese text shall prevail.

## 11.2 计量单位

除国家相关标准及征集文件中的技术要求另有规定外，咨询成果文件使用的度量单位，均采用中华人民共和国法定计量单位。

## 11.2 Measuring unit

Except as otherwise provided by the relevant national standards and the technical requirements in the solicitation documents, the measuring units adopted in the consulting deliverables are all subject to the legal measuring unit of the People's Republic of China.

## 十二、其他

12.1 中选咨询设计机构确定后，征集人不对未中选咨询设计机构就评审过程以及未能中选原因作出任何解释，同时亦不退还成果文件。未中选咨询设计机构不得向评审小组人员或其他有关人员索问评审过程的情况和材料。

## XII. Others

12.1 After the confirmation of the consulting and design institutions, the solicitor will not account for the review process and the reasons for the failure of the unselected consulting and design institutions, and will not return the deliverables. The unselected consulting and design institutions shall not ask members of the review committee or other relevant personnel about the situation or for any material of the review process.

12.2 征集人保留更改活动日程安排的权利。如有改动，将至少提前 3 天通知。

12.2 The Solicitor reserves the right to change the schedule of the event. Any changes shall be notified at least 3 days in advance.

12.3 征集文件、征集文件澄清（答疑）纪要、征集文件修改（补充）函内容均以书面明确的内容为准，当内容出现矛盾时，以最后发出的文件为准。

12.3 Content of the solicitation documents, the solicitation document clarification (Q&A) and the solicitation document modification (supplementary) letter shall be subject to the content expressed in writing. When there is a contradiction in

the content, the final document shall prevail.

12.4 咨询设计机构应确保其项目负责人和主要咨询设计人员始终参与本设计工作。主创设计师须参与咨询活动全过程（包括踏勘及现场答疑会、方案评审会的现场汇报），如不能参加，征集人有权取消其参选资格。

12.4 Consulting and design institutions shall ensure the ongoing participation of their persons in charge of the project and chief designers in this design work. The chief designer must participate in the whole process of the competition (including site visit and Q&A meeting and on-site report in the scheme review meeting), otherwise the solicitor has the right to disqualify the team..

12.5 征集文件的解释权属于征集人。解释语言以中文为准。

12.5 The solicitor reserves the right for the interpretation of the solicitation document with the language of interpretation subject to Chinese.

12.6 参加本次咨询活动的咨询设计机构均视为认可本征集文件所有内容。

12.6 All consulting and design institutions participating in this consultation will be deemed as acknowledging all the contents of this competition document.

## 十三、相关附件

5 家入围机构应按要求向征集人递交《保密承诺函》《参与确认函》（格式详见：附件 1、附件 2）。

## XIII. Relevant Attachments

The five finalists shall submit the Confidential Undertaking Commitment and the Participation Confirmation Letter to the solicitor as required (see Attachment 1 and Attachment 2 for details).



## 附件1

### Attachment 1

## 保密承诺函

### Confidential Undertaking Commitment

致：成都蜀都文化旅游投资发展有限公司

To: Chengdu Shudu Culture Tourism Investment Development Co., Ltd.

我方非常荣幸能通过贵方遴选成为望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计国际咨询的入围机构，就我方即将参与的本次咨询活动获得的相关资料的保密要求，我方在此正式承诺如下：

We are highly honored to be shortlisted in competition for the International Consultation on the Overall Planning and Core Area Conceptual Scheme Design of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park project. And we hereby make a confidential undertaking commitment for the relevant competition materials you provide to us as follows:

我方将妥善保管在参与本次咨询活动中获得的文件资料，确保其不会通过直接或间接的方式由我方人员泄露，也不将相关资料用于本次咨询活动以外的任何场合。我方将承担因我方原因造成的文件资料泄露等情况所带来的损失赔偿责任和法律责任。

We will properly keep the documents and materials obtained during our participation in this competition and ensure that such documents and materials will not be, directly or indirectly, disclosed by our personnel, or applied for any occasions other than this consultation. Otherwise we shall be responsible for relevant legal and economic responsibilities caused due to the information leakage.

特此函告！

Witness whereof!

单位名称（全称、加盖公章）：

Name of the Corporate (full name, stamped with official seal):

法定代表人或委托人（签字）：

Legal representative or entrusted person (signature):

地址 Address：

电话 Phone：

传真 Fax：

日期 Date：

说明：若为联合体，联合体各成员的法定代表人或联合体的授权委托代表签字，并加盖联合体各成员公章。

Note: For a consortium, the legal representative of each member of the consortium or the authorized representative of the consortium shall sign and affix the official seal of each member of the consortium.

## 附件2

### Attachment 2

## 参与确认函

### Participation Confirmation Letter

致：成都蜀都文化旅游投资发展有限公司

To: Chengdu Shudu Culture Tourism Investment Development Co., Ltd.

我方非常荣幸能通过贵方遴选成为望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计国际咨询的入围机构，我方在此确认参加望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计国际咨询，我方承诺遵守本次咨询活动的一切规则，并同意和承诺如下事项：

Deeply honored to be selected as a finalist of the International Consultation on the Overall Planning and Core Area Conceptual Scheme Design of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park project, we hereby confirm the participation in the international consultation on this project. We are committed to complying with all the rules of this consultation and agree and promise the following:

1. 我方重视并尊重本次咨询活动入围资格，若递交《参与确认函》后我方因不可抗力因素中途退出或最终放弃参与，我方理解并尊重贵方有权在今后拒绝我方参加任何征集人的其他任何建设项目。

1. We value and respect the chance of being shortlisted in the competition. Once submitting the Participation Confirmation Letter, we understand and respect that you have the right to reject our participation in any of your construction projects if we drop out the competition due to force majeure.

2. 我方承诺按照征集文件中的要求按时提交成果文件。

2. We promise to submit the deliverables on time as required in the solicitation document.

3. 我方承诺按照《参与确认函》所承诺的主创人员将全程参与咨询设计工作（附咨询设计机构主创人员名单及工作分配表）。

3. We promise that all the chief designers will fully participate in the whole consulting and design work in accordance with the commitments of the Participation Confirmation Letter (attachment is the name list of the chief designers and work allocation table).

4. 我方承诺按照《望丛天府文化产业园总体策划及核心区概念方案设计任务书》要求的深度完成成果文件。

4. We promise to complete the deliverables to the extend as required in the Brief on the Overall Planning and Core Area Conceptual Scheme Design of Wangcong Tianfu Cultural Industry Park.

5. 我方保证提交的成果文件内容无任何虚假、未侵犯他人知识产权。若方案评审过程中查出有虚假，同意作无效成果文件处理并取消入围资格。若中选之后查出有虚假，同意废除中选资格并接受处罚，承担因侵犯他人知识产权而由此引起的全部法律责任和经济责任。

5. We guarantee that the content of the submitted deliverables has no false statement and does not infringe the intellectual property right of any third party. If any false statement is identified in the process of scheme review, we agree that the deliverables will be invalidated and we will be disqualified. If any false statement is identified after the final award, we agree to abolish our qualification and accept punishment, and bear all the legal and economic responsibilities arising from the infringement of the intellectual property rights of others.

6. 如我方中选，我方将按照《参与确认函》所承诺的人员组建项目设计组，完成本项目的全部设计工作。如未经征集人书面同意更换项目设计组成员，征集人有权取消我方的中选资格或单方面终止合同，由此给征集人造成的损失由我方承担。

6. Upon winning, we will establish a project design team same as we have committed in this letter to complete the design work of the project. If any member of the project member is replaced without the written consent of the solicitor, the solicitor has the right to disqualify our participation or terminate the contract. And we will bear all the responsibility of the default.

7. 我方理解征集人对评选结果的选取，且对任何咨询设计机构不承担任何解释的责任和义务。

7. We understand and accept the final evaluation result made by the solicitor and the solicitor does not have the responsibility or obligation to explain to any competitors.

在咨询服务合同签署并生效之前，贵方的《咨询征集公告》、《征集文件》、《参与确认函》和《中选通知书》将成为约束双方合同文件的组成部分。

Before signing the formal contract, Notice of Consultation Solicitation, Solicitation Documents, Participation Confirmation Letter and Notification of the Competition Winner will become part of the contract documents binding both parties.

为方便联系，我方指派 \_\_\_\_\_ (先生 / 女士) 出任本次应征工作联系人。联系电话：\_\_\_\_\_，邮箱：\_\_\_\_\_。

In order to facilitate communication, we assign (Mr./Ms.) \_\_\_\_\_ as the competition contact. Contact number: \_\_\_\_\_, Email: \_\_\_\_\_.

特此函告！

Witness whereof!

### 附Attached:

#### 咨询设计机构主创人员名单及工作分配表

Chief designer list and work assignment table of consulting and design institutions

序号 No.	主创人员名单 Chief designer list	拟承担的工作 Work load
1		
2		
3		
.....		